

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ő szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.**Kiadóhivatal:**Pleitcz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1897.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:Egész évre ——— 12 ft.
Félévre ——— 6 .
Negyedévre ——— 3 .
Egy hóra ——— 1 .
— Egyes szám ára 4 kr. —**Hirdetések**a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetés-
irodáknak.

Megjelenik mindennap

vasár- és ünnepnapok kivételével.

XXVI. évfolyam, 148. szám.

Péntek, július 2.

A cukorprémium.

Nagybecskerek, július 2.

Harmadnapja tárgyalja már a képviselőház a cukoradóról szóló javaslatot. A kormány a cukoriparunk emelése céljából már évek előtt törvényesen megállapított kiviteli prémiumok további egy évre való megszavazását kéri az országgyűléstől. Ez az ideiglenes intézkedés az okból lett szükséges, mert az ismert osztrák parlamenti viszonyok folytán a kétoldalú közgazdasági szerződés idejekorán való megkötésére gondolni sem lehet és mert a prémiumokat annak idején 1897 július végéig állapították meg. A cukorprémiumok megállapítása is mindenestre oly ügy, melyet a két állam kormányai közt megállapítani és közösen végrehajtani kell, míg azonban Ausztriában ezek a prémiumok kormányrendelettel is engedélyezhetők, Magyarországon ez ezen az uton nem lehetséges. Magyarországon törvényt kell alkotni, mely felhatalmazza a kormányt a cukorprémiumok fizetésére. Ausztriában obstruál az ellenzék, de a kormánynak módjában van, hogy kormányrendelettel segítsen magán. Magyarországon az azóta már híressé lett 16. § ellen obstruál az ellenzék és céljainak elérése végett egyetlen eszköz sem hagy megpróbálatlanul és még a cukoradóról szóló javaslat ellen is kimondja az obstrukciót.

Az európai cukorprodukczió igen nagy s ennek harca az amerikai produkció ellen irányul. A kubai nyugtalanságok és az odavaló cukorültetvények elpusztítása utolsó időben lényegesen támogatják az európai cukortermelést tengerentúli viszonylataiban, de erre a támogatásra nem lehet állandóan számítani. Ezzel szemben Németország, Franciaország, Belgium igen tekintélyes kiviteli prémiumokat fizet cukoriparának, hogy azt minden versenynyel szemben teljesítőképesse tegye. Ausztria és Magyarország is kénytelen volt az idők ilyen járásának engedni és cukoriparát legalább is hasonló

módon teljesítő és versenyképesse tenni, mint ez a német birodalom részéről történt. Mert a cukorprémium tulajdonképen mezőgazdasági prémiumot jelent és közvetve a mezőgazdák javára válik. Mennél több cukrot lehet termelni, annál több cukorrépat kell ültetni. És ha a cukoripar kénytelen üzemet redukálni, ezzel a mezőgazdasági iparok szenvednek kárt. A cukorprémium képesse teszi a gyárost, hogy jobb árakat fizessen a cukorrépatért és a ki a cukorprémiumot akarja meggátolni, merényletet követ el a magyar mezőgazdaság ellen és az ellenzék mégis azzal fenyeget, hogy még ennek a törvénynek a létrejöttét is minden lehetséges eszközzel megakadályozza, pedig tudnia kell, hogy az a támadás, melyet obstrukciójával ez alkalomból intéz a kormány ellen, tulajdonképen a magyar mezőgazdaságot éri. Az a vágás, melyet az ellenzék a cukoripar ellen vél mérni, mélyen behatol a magyar mezőgazdaság testébe, válsággal és tönkremenéssel fenyegeti azt.

De mi lehet az oka annak, hogy az ellenzék oly igen a prémiumok ellen fordul? Érett megfontolás és józan megfontolás után oka nincs, de keresett és talált ürügyet, mely abból áll, hogy az osztrák állapotok törvényességét tagadják, vagy a magyar alkotmány értelmében csak egy szigoruan alkotmányosan kormányzott Ausztriával akarnak közös ügyeket elintézni.

Igaz, hogy Ausztriában a parlament nem tart üléseket sőt a cukorprémiumról szóló törvényt kormányrendelettel is életbe lehet léptetni. De erről gondolkodva van az alkotmányban, ott ez törvényes. Az osztrák kormánynak alkotmányos hatalma van a cukorprémiumról szóló törvényt rendeleti uton végrehajtani, csakhogy köteles ezt a körülményt a parlamentnek annak összejövetele után azonnal bejelenteni és kieszaközölni, hogy a rendelet törvényerőre emeltessék. Ha ez meg nem történik, a rendelet és annak érvénye magától megszűnik. De ha az osztrák rendelet alkotmányos, honnan

tudja a magyar ellenzék, hogy az osztrák kormány nem terjeszti azt a parlament elé, vagy hogy az kellő időben nem válik törvényvé. A jövőbe senki sem lát és épen a magyar ellenzék nagy bünt követ el az alkotmányosságán, midőn mit sem mondó ürügy alatt folyton annak aláadásán és az alkotmányos állapotok veszélyeztetésén dolgozik.

És mégis, bár nem vagyunk nagy véleménynyel ellenzéki politikusaink felől, a történetek daczára sem hisszük, nem hihetjük, hogy képesek legyenek erre a hazárdulással határos lépésre. Hisz vannak köztük is komoly, belátásos elemek; csak képesek lesznek ezek felülkerekedni és rábírní elvtársaikat, hogy a tizenkettedik órában jobbik eszközre térjenek. Vajha így lenne!

HIREK.

Tájékoztató.

Július 4. Kerti ünnepély.

Július 5. Közigazgatási bizottság.

A gőzfürdő naponta reggeli 6 órától nyitva van; nők részére kedden és pénteken délután.

— **Áthelyezések.** A m. kir. igazságügy-miniszter Gruden Dező nagybecskereki kir. járásbírói aljegyzőt a nagybecskereki kir. törvényszékhez, Pap Takács István nagybecskereki kir. törvényszék aljegyzőt a nagybecskereki kir. járásbíróshoz áthelyezte.

— **Helyettesítés.** Thóti Tivadar pancsovai helyettes anyakönyvvezetőt Rónay Jenő főispán a pancsovai közgyám helyettesítésével bizta meg.

— **Véglegesítés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Hoffmann Frida homoliczi községi iskolai rendes tanítónőt jelen állásában végleg meg erősítette.

— **Vásárok.** A nemzetközi nyári vásár f. hó 3-án, 4-én és 5-én tartatik meg. Az első napon állat, a két utóbbin kirakodó vásár lesz. — A pancsovai (szerb) péter-páli vásár f. hó 15-én kezdődik és tart 18 áig bezárólag. A sertések felhozását — a fel-feltűnő vész miatt — a kapitányság csak ugy engedi meg, ha azok szonnal a henteshez kerülnek.

A „TORONTAL“ tárczája.

Rege.

A szép asszony elkomolyodott.

— Beteg maga gyermekem, — szolt a beszédől kipirult arcú ifjuhoz — menjen, hagyjon el, fáj, igen fáj a beszéde. Lázbeteg álma, kérése, vágya csupán. Nem tehetem, nem tehetem, mit mondana hozzá a világ!?

És az a beteg fiu nem hallja asszonya gyöngéd, kérlelő szavát és lázasan beszél tovább... Igen, gyerek voltam, ábrándos, bohó iskolás fiu, mikor először láttalak, mikor megbüvölt diadalmas művészeted, hogy napokig álmodoztam arról a gyászruhás, szomorú szép asszonyról, aki könnyeket facsart ezerek szeméből, akit én, az erő, a nagyság és fonség, istenből emberré lett s ide hozzánk a földre szállt alakjának hittem, éreztem s félve, csudálva szerettem.

Amint szerettem, szeretlek nagy asszony most is mindörökké...

Akkor beteg voltam, — most nem vagyok az többé.

Olyan bohó, álmodozó iskolás fiu...

Gyöngé gyermek, „ki még virágot szedhet minden ágról“.

Napokig nem találtam a helyemet, mikor eljött csodás játékok, művészetednek, diadal-

maidnak a hire hozzánk, a csöndes városkába nagy asszony!

A professoraim megtiltották nekünk apróbb diákoknak a színházba menést.

Es én elmentem. Bárán, nem félve azoknak a pászemes, rettegett embereknek a szigoru tekintetétől, nem a „caractól“, mit a professoraim vakmerő bünömért rám mértek.

Boldog voltam, hogy abban a félhomályos zugba zártan ábrándozhattam — te rólad.

A művészeted martirjának tekintettem én bohó gyerek magamat. Mert megbabonázta megrázó játékok, lelkednek félelmesen szép géniusza, haoglnak a boldogságot zengő édes muzsikája — majd meg az asszonyi, az anyai szív fájdalmát éreztető éles sikoltással, szeméidnek büvös sugárzása, mindez megbabonázta lelkemet. Míg az örök embert ábrázoltat áhitatos, téged sirva ünneplő néped előtt — én a lelket, az ön erőt, az alkotót, az Istent láttam, imádtam benned.

És azóta velem vagy szüntelen.

Végig kísértél csalódásaim sorvasztó munkám, küzdelmeim között, mint védő megtartó szellemem, örangyalom — utamon; tövis benötte ez a pálya. Rögös, kevés halandó megjárta ut, de élvezete az égen. Sokszor vértett tövistépte testem, még többször a csüggettség — kin szaggatta lelkem, míg eljutottam hozzád. Te ott voltál mindig, letörölted arcom verejtékét, szemeim hulldogáló könnyjét s vezettél tovább előre. Csillag mutatta utamat, ha elfáradtam, megbotlottam s rá akartam térni a többiek, az emberek

sima ösvényére. Ragyogó fényes csillag. Miként a keleti bölcsök utját megvilágító fény az üdvözítő jászolbölcsőjéhez vezető — ugy áradt előltem annak az én hívogató csillagomnak — őh nem hidegen ragyogó — de melegítő sugára.

Es elvezetett a megváltás bölcsőjéhez engem is.

Ide tehozzád.

Jer velem. Hadd el az embereket. Nagy vagy, csodált, ünnepeit, vakító a dicsőséged fénye, de nem érzed e, hogy hideg. Légy ezután — boldog is. Szeress, mert szeretlek.

Lásd, mikor elraboltam beteg, elfáradt teamentől a pihenés óráját és elmentem oda, abba a fényes házba, melyet művészeted templomná szentelt föl és láttam a rajongó népet, amint a lelkesedés mámorában hangoztatta koszorús nevedet, észrevettem csodás tüzből égő szemekben egy rejtett könyvespatt, amint félve pergett alá szent ház borította arcodon és megéreztem — megmondta egy dobbanás a szívemben, hogy aláhulló könnyűd nem az öröm, a boldogság, — de a fájdalom síró harmata volt.

Az édes anya boldogságát öröklíté meg számunkra azon az estén játékok, oly igaz voltál, oly nagy, oly fonséges és ugy e, hogy oly boldogtalan.

Hagyd a nagyságot, a dicsőséget, a bamuló világ koszoruját, tapsait, add meg a szívnek, az asszonyi szívnek örök jogát, mit hasztalan követelt eddig fájva, sirva háborogva — töled tenszived, jer velem a magányba, a boldogságba,

— **Harangszentelés.** Desseffy Sándor v. b. t. tanácsos, megyés püspök tegnap délelőtt Torontál Sziget községnek két harangot szentelt, az egyiket Szt. Márta, a másikat Szt. István névre.

— **Papnövendékek fölvétele.** Desseffy Sándor megyés püspök elnöksége alatt tegnap ejtették meg T meszarott a csanádi papnöveldebe való fölvételek. A szokásos fölvételi vizsga: püspöki aula nagy termében ment végbe, a hol a megyés püspökön kívül jelen voltak a káptalan, a theol. tanári kar képviselői és Wittenberger Antal püspöki titkár. Fölvételt összesen nyolcz: Szabó Lajos, Konecny János, Kelemen Andor, Balindof János, Lambereh Dező, Schmidt Ferencz, Virág György és Wéber Mihály. A budapesti központi szemináriumba Brenner Mihály végzett első éves theológus küldetett föl.

— **Szülők öröme.** Im már harmadnapja vagyunk benne a nagy vakációban. A szülő és a gyermek át meg áttanulmányozta már az értesítőt, összehasonlításokat tett es következtetést vont a tanító működésére és gyermekének képes ségeire vonatkozólag. Mindenkiről szól az értesítő, csak a magántanulókról nem, azok előmeneteléről csak privát információkat lehet szerezni. Mint értesülünk, Rónay Jenő főispánunk két fia tegnap tette le a népiskola tantárgyaiból a magán vizsgát kitűnő eredménnyel, még pedig Gyula a III. és IV. s Imre a II. és III. osztályból.

— **Magyarosodunk.** A tanév végén benne vagyunk az iskolai dolgokban. Lapunk hasábjain nem ritkán jelennek meg korszerű pedagogiai dolgozatok, főleg pedig olyanok, melyek a magyarosodás érdekét kívánják előmozdítani. Kész séges örömmel közzük mindazon moegalmakat, melyek ennek javát czélozzák. Aracsról értesítenek bennünket, hogy az ottani róm. kath. iskolák mily üdvös buzgalmat fejtenek ki a szent ügy érdekében, miről a megyei kir. tan felügyelő is dicsőretekkel emlékezett meg a közeli múltban tett iskolalátogatás alkalmával. Nagy és nemes hivatásukat felesleges volna dicsérni; az évről évre szerényen munkáló tanárok ezzel önmagát dicsőítő missziót végeznek, nem háláért, nem az elismerésért — mi ugyanis ritkán terem számunkra — hanem azon mindenekfelett szent ügyért, melynek ők is hivatott munkásai. Hallja és hallja az ember, mily zengzetesen csendül ajkairól a szerb szülőktől származó leány káknak a magyar szó; mily lelkesülten dicsőítik szavataikkal mindnyájunk közös ésos anvját: a magyar hazát; oh csak akkor érezzük, hogy ime mily igaz az: „Nyelvében él a nemzet!“ — mert hiszen mi is volna biztosabb kapocs, mely testvérként egybefűzse szép hazánk minden pol gárát, mint a magyar nyelv, amely csak akkor lesz erős és hatalmas, ha mindnyájan érezzük varázsos hatását, hogy: „A nagy világon e kívül nincsen számunkra hely“. Magyar honleányokat, majdan értelmes és érzelmében is magyarokat nevelni, kik egy másik nemzeteknek leendőnek nevei, valóban szép és nagy gondolat! Nemes szívük tükre leendő a jövő biztos záloga. Zengjen hát a magyar szó és dal, — e öre, mert mulatez tani, fontolgatni nincs időnk! A hála érzete az irja aracsai levelzőnk, mely arra ösztönöz bennünket, szülőket, hogy különösen Thuané M á t y u s M a r i a tanítónő érdemeit e helyütt is elismerjük, amely kicsiny jele ugyan az elismerésnek, de fokozza azt mindazoknak hálás ér zelme, kiknek gyermekeit oly szeretetteljes oda

légy ezután a magadé, légy tovább örangyalom, az enyém csupán.

Azt mondd, mit mondana ehhez a világ.

— Kinevetre, szánszokozék rajtad, hogy dicsőséged egéből leszálltal a földre, a porba ide hozám s odahagytd művészeted ragyogó templomát, fölcserélted azt egy magános kunyhóval — egy gyermekét. Tenboldogságodért.

Hagyd a világot. Ma csodát és virágot szór ut dca, hozsánnát kiált feléd, holnap elfeled már.

Teremts velem új világot, fölér a dicsőség hideg fényével, mi abban a ködös magasságban övezi glóriakénti homlokodat — fölér kicsinyved szemének nevető deréjü a nagy világ hozsánnájával e kis világnak, gyermekednek gügyögő szava, a hirnévvel, nagysággal az elrejtett boldogság.

Játszd el szerepedet újra, az anya főnséges szerepét gyermekednek, magadnak, nekem.

Hadd irigyelje meg boldogságodat az ember, az Isten! — Szólt és odaborult asszonya elé.

Es a nagy asszony — a csodált, az irigyelt, a szomorú — fölemelte őt magához és szívébe látva, szíve szavára hallgatva felelé . . . követlek! . . .

Es a nagy asszony e szavával teremtett magának egy új világot, mely nem oly fényes, mint az elhagyott; csöndes, magános kisvilág ez, a szeretet, sz anyai boldogság örök világa.

Mondjátok meg, vajha fölér e a dicsőség kápráztató fénye a szeretet, a boldogság áldott melegével.

Jánossy Gábor.

adással s buzgalommal a szépre, jóra s nemesre neveli. A jók és nemesek elismerése pótolja a pályáján oly sokszor tapasztalható törviseket!

— **A cigánykaraván köruton.** Cs o v á n Juon cigányvajda megunta az egy helyen való tartózkodás egyhangúságát s — a modern kor gyermekéhez néltőan — elhatározta, hogy a nyarat körutazással tölti el. Huszonhat tagból álló né pével felkerekedett s mint gyakorlati ember, a kellemest a hasznossal kötötte egybe. Utközben sok lovat, ruhaneműt s egyéb drágaságot talált, mire a tulajdonos nem ügyelt valami nagyon s ő mindezt megmentette az elkallódástól, amennyiben egyszerűen magához vette „megörzés végett“. Csakhogy a „derűre boru“. A kejuzásnak is hamarosan végét vetett az árus szemű pancsovai csendőrség és jóakaró gondozása alá vette az egész kiránduló csapatot. Ellátásról már most az ügyesség gondoskodik, hogy Csován „tetei“ t a megélhetés gondjai ne gyö törjék.

— **Elfogott betörő.** Nagyszentmiklósi levelezőnk írja: Hoffmann György, a hírhedt betörő, ki legutóbb a helybeli járásbíróság börtönének volt ingyenes lakója, május havában egy alkalmas éjjelt felhasználva, a belülről fűthető kályhát kiemelte czellája falából, majd pedig, miután a folyosó ajtaját kifeszítette, meg szökött. Utközben még egy szomszédos futelepről baltát is lopott és ugy indult el világkörüli kör utjára. A szököst hamar észrevették s már másodnap elrendelték az országos körözését. Hoffmann, az igazságszolgáltatás emberei nagy örömeire, most megkerült. Az érdem a pancsovai rendőrfőkapitányé, ki felismerve a betörőt, elfogatta és visszatoloncolta csendőri fedezet alatt Nagyszentmiklóra, innen pedig kihalgatás után a nagykiránduló ügyesség börtönbe kerül, hogy számos bűnéért leszámoljanak vele.

— **Uj fegyverek.** A mikor az emberekből már mind n lelemény és ötlet ki fog fogyni, a fegyverteknikusokban még mindig lesz elég találékonyság arra, hogy új fegyverekkel lepjék meg az amugy is talpig felfegyverzett Európát. A berlini központi katonai műszaki intézetben próbálják most ki a legújabb puskát, amely sokkal kisebb mint a mi Mannlicherünk, tehát könnyebb is. De még ennél is nagyobb előnye az u. n. gyorstűelő fegyvernek, hogy csöve nem tűzsedik át, órákig akadálytalanul működik és perczenkint száz lövést tehet vele az ember.

— **A kikindai hóhér atyafisága.** Német országban olyféle tudattal lehetnek Magyarország ról, hogy az egy borzasztó vad föld, hol minden városnak külön hóhéra van. Egy kedélyes és szerény német sógor a württembergi székelen a napokban azt írta a kikindai városi tanácsnak, hogy neki a kikindai hóhér rokona és miután hallotta, hogy az meghalt, ő pályázik az örökségre, hogy a hivatal és vagyon a családban maradjon. Az ilyenkes megítáztelt városi tanács kereste azt a bizonyos hóhért s nagy futkosás után ráakadt a kutyapeccér személyében. Ez azonban — bizonyára nagy bánatára a német sógornak — még él és ép, egészséges; nagy buzgalommal tölti be megasztos hivatalát és az ily önsz rokonságról hallani sem akar. Meg engedjük azonban, hogy az a bizonyos német sógor meg akarta írfélni a jó kikindaiakat, mert hát „mégis“

— **Enyves ujj sváb asszony.** A szegedi kir. járásbírósnak érdekes pártfogója van. Schusztler Anna tószegi sváb menyecske Szeged piacára vejat szállított. Utazás közben — tén szórakozásból vagy emberbaráti czélzattal — a szegedi pályaudvaron a sok jobbra balra való kacsingatás közt elemeite az utasok podgyasait. A mint a vizgálat kiderítette, a ragadós kezű menyecske nemcsak egy, hanem már három ízben elégitette ki oly módon privát passzióját, s bizonyára folytatta volna ezt a szórakozását, ha a szegedi rendőrség keze rajta meg nem ragadt volna.

— **A fürdés áldozata.** Nagyszentmiklósi levelezőnk írja: A községünk határában folyó Maros hullámaiból a vízi molnokok egy uszó holttestet fogtak ki. A halott testét uszónadrágon kívül egyéb nem fedi s így valószínűleg a fürdés áldozata. Személyazonosságát még eddig nem tudták megállapítani, de azt hiszik, hogy a víz a szomszédos községek egyikéből hozta. A holt test 14—15 évesnek látszik. Kiltete iránt megindították a nyomozást.

— **Utások a zsákban.** Kicsit lármas, de kedves társaság utazott a napokban Kikindáról Szegednek. A régi jó cigány-anekdóták alakjai elevenedtek meg egy kupében és ezeknek a furfangos mesterkedésén, amivel a vasutat meg akarták csalni, kaczagott az egész kis állomás, ahol kirakták a fekete passasérokot. Honnét, honnét nem, elindultak a cigányok és berakodtak a III-ik osztályuba. Egy tagbaszakadt öreg vajda-féle és egy másik fiatalabb cigány voltak a társaság vezetői, a podgyászuk két összekötőzött zsák, formás, kerekre tömött zsákok, kívül valósággal bepolyázva. Ezt a podgyászt fölvetették a kocsi, az egyiket az ülés sarkához támasztották, a másikat a lábhoz fektették. Jött a kalauz valahol Mokria téjékán. A cigányok átadták a jegyeiket, ezen közben az egyik ráült a sarokba támasztott zsákra. A kalauz mit sem gyanított. A cigányok alázatoskodtak, dicsérték a kalauz új sikkját, az pedig nevetett és amint kiféle ment, véletlenül rálépett a kupé hosszában elterülő zsákra. Nagyon érzékeny részére tapost hatott, mert a zsák egyszerre megmozdult és kinos hangot adott.

— Ni, hát ez? Ebben eleven jószág van, véli a kalauz. . .

A cigányság ijedten fészkelődött. Eleinte erősen bizonykodtak: Nincs abba semmi, csak ruha van benne, aztán alázatoskodva beismerték:

— Egy kis malacs, instálom.

Azonban a kalauz látni akarta a malacot. S most már látni akarta — a sarokba állított másik malacot is. Állomásra értek éppen. A kalauz jelentést tesz, összesereglik a kis állomás népe, az utasok is előjönnek és a két zsákot felbontják.

Két cigány bujt elő a zsákokból. Két fiatal legény.

— Hát ezeknek hol a bilétája? vették elő a cigányokat.

— Instálom — szólt a vajda-féle — elfelejtettünk. . .

— Hisz azt mondtátok, malacok vannak a zsákokban.

— Hát perse. Hát nem malacsok? Hiszen a mokriai malacs bandába tartoznak.

A kis állomás csak ugy viszhangzott a cigány mulatságtól. Persze, hogy — nagyidai kesergés lett a dolog vége: fizetni kellett a cigányoknak.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

Született: Glügerovics János gk. napszámos, leánya. — Kiss Sándor rk. vonatnálhászó, leánya. — Samu Agnes gk. cseléd, leánya. — Arsenov András gk. juhász, fia. — Lóletin Mihály gk. földműves, fia. — Schmidt Antal rk. közműves, fia. — Jónás János rk. napszámos, fia. — Péter Pál rk. kerékgyártó, leánya. — Turinszky Sándor gk. földműves, leánya. — Armbrusztler József rk. fűszerkereskedő, leánya. — Bergkessel János rk. kerékgyártó, fia. — Borbély János rk. földműves, leánya. — Pollinger János rk. közműves, fia. — Tabacszi Csedomir gk. cs. és kir. altüzér, fia. — Antonini András rk. fuvaros, fia. — Erdei Antal rk. földműves, leánya. — Kraus Alojzia rk. gyümölcsárúsnő, fia. — Trautman Miklós rk. szolga, fia.

Meghalt. Ferenczy Ferencz rk. hálokészítő 62 éves korában, tüdővész következtében. — Gyukics Dusánné gk. 24 éves korában, tüdővész következtében. — Szemerei Ferencz rk. pék 48 éves korában, tüdővész következtében. — Gardinovácski Veszelin gk. 2 hónapos korában görcsök következtében. — Rada János gk. sátoros cigány 39 éves korában, agyburkolob következtében. — Balaba Antal rk. kötélverő 78 éves korában aggkór következtében. — Virizov Péter rk. 1 éves, görcsök következtében. — Vranov Miklósné gk. 31 éves korában tüdővész következtében. — Korényi Gyula rk. asztalos 43 éves korában, tüdővész következtében. — Kun Szabó Eel rk. 9 napos korában, veleszü letett gyeagesor következtében. — Laza Mózes gk. 18 éves korában, szivbaj következtében. — Schwarcz Henrik rk. 24 éves, szolga, lépdaganat következtében.

— **Pénzhamisítók a Délvidéken.** Az „any kalászszaal ékes rónaság“ — ugy látszik — nem nyujt elegendőképp módot a gazdagodáshoz, mert a Délvidéken szüntelenül akadnak emberek, kik az állam kímélése mellett ömaguk gyártják a szükséges pénzt. Ujabbban is a verscezi csendőrség egy nagy pénzhamisító bandát kerített kézre. A hamisítók közt jobb állásu egyének is vannak, kik a szomszédnak akarták javát és kizárólag szerb, meg román bankjegyeket hamisítottak. A letartóztatottak közt vannak: Flórián vaskereskedő és Popovics főszolgabíró övagyva Alibunárról, Gyorgyevics, a gazdag verscezi lakos. A csendőrség a lefoglalt tárgyak közt sok bűnjelt és nagy mennyiségű hamis pénzt talált.

— **Képviselőből főpinczér.** Mittermayer osztrák képviselő — van e ki e nevet nem ismeri — rövid néhány hónap alatt valóságos odisszeán ment keresztül. Mint főpinczért megválasztották Bécsben képviselőnek, aztán kiderült róla, hogy egy kollegáját még pinczérkorában meglapta, most pedig azt jelentik, hogy vége szakadt a pünkösdi királyságnak. Mittermayer ugyanis ma fizetőpinczérnek áll be a

Färbergasse egyik vendéglőjébe. Hogy a pinczéség inkompatibilis a képviselőséggel, az valószínű s azért több mint bizonyos, hogy Mittermayer mandátuma veszendőbe megy.

— A kánikula. Ugy látszik itt van már a kánikula. Mindig forróbb és puhább lesz az aszfalt. Sorra elötűnnek azok, akik otthon hagyják a mellényüket, akik hálót viselnek az ing helyett, akik nagy napernyőkkel védekeznek a meleg nap sugar elöle és akik a legnagyobb esőben kiállnak az utca közepére, hogy lehűtsék magukat. A nyári alakok ezerféle variációban járnak kelnek az utcákon, de közből tartozik az az ur is, aki reggeltől estig kinéz az ablakon, vagy az az asszonyság, aki a balkonnon ül naposszat és két szobaleány legyezgeti folytonosan. Az uszodák környékén már hajnalban megkezdődik a bucsujárás és csak későn este ér véget. Az első és az utolsó azok a bizonyos kövér urak, akik mostanában nagyban hasonlítanak a halakhoz, mert csak a vízben érzik jól magukat.

Legujabb hírek.

A király Ischlben.

Bécs, jul. 1. A király ma reggel 7 óra 40 perczkor a keleti vasutak gyorsvonatán Ischlbe utazott, a honnan 8-án tér vissza Bécsbe a királyné fogadására. Három napig lesz Bécsben, azután ismét visszautazik Ischlbe, a hol augusztus hó végeig marad.

A karlóczai kongresszus.

Budapest, jul. hó 1. Az e hó 11-ére Karlóczára egybehívott gör. keleti szerb püspöki zsinat az egyházi kongresszus királyi biztosává a felség báró Nikolics Fedor v. b. titkos tanácsos, főrendiházi tagot nevezte ki. Báró Nikolics kinevezését a hivatalos lapnak ma megjelent száma hozza.

Budapest, jul. 1. Brankovics György karlóczai érsek és g. k. szerb metropolita Budapestre érkezett, hogy a július 11-ikére egybehívott kongresszus tárgyában a miniszterelnökkel és báró Nikolics Fedor kir. biztossal tanácskozásokat folytasson.

V. Ferdinánd emlékezete.

Budapest, jun. 1. V. Ferdinánd király emlékezetére, halála napjának évfordulója alkalmából, ma délelőtt a budavári Mátyás-templomban ünnepi gyászistentisztelet volt. A szentélyt díszes fekete draperiákkal vonták be s a főoltár előtt pompás katafalkot állítottak, melyet kétféjű sasok, a birodalomhoz tartozó országok koronái, birodalmi alma, kormánypálca, kard, tábornoki kalap és különféle rendjelek díszítettek.

Harmincezer sztrájkoló.

Brüsszel, jul. 1. A munkáspárt vezértanácsa elhatározta, hogy a sztrájkoló munkások bányászokat gyámolítani fogja. Monaban harmincezer bányász szüntette be a munkát.

Egy híres czirkusz vége.

Hamburg, július 1. Renz Ferencz czirkusz igazgató, a ki régebben Magyarországra is ellátogatott, fölösziatja társaságát és eladja drága lovait. Renz a magánéletbe vonul vissza.

Táviratok.

Országgyűlés.

(A képviselőház ülése július 2-án.)

Budapest, július 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén folytatták a cukoradóról szóló törvényjavaslat tárgyalását. Első szónok:

Tóth János volt, ki a javaslat ellen foglalt állást.

Eötvös Károlynak államjogi természetű kifogásai vannak, amennyiben féltől, hogy mezőgazdasági ügyeinkből egy újabb közönség lesz.

Felhívja a kormányt, adja hű képét a viszonyoknak s mutassa ki számszerűleg mindazon károkat, melyeket szónok szerint Ausztria a magyar államnak okozott.

Maguk az osztrák jogászok is alkotmányellenesnek mondják, hogy az osztrák kormány ily kérdésekben rendeleti uton járjon el.

Anélkül, hogy bármiképp is beleavatkoznánk Ausztria belügyeibe, Magyarország a kiegyezési törvény értelmében teljes joga van vizsgálni, vajjon Ausztria alkotmányosan kormányoztatik-e vagy sem?

A javaslatot nem fogadja el, hanem ellenkezőleg aziránt nyújt be határozati javaslatot, hogy az a napirendről levétesék. (Éljenzés a szélsőbalon.)

Öt percnyi szünet után

Okolicsányi László és Pichler Győző szólalnak fel a javaslat ellen. Az utóbbit, ki a vitába vonta a király személyét, az elnök rendreutasította.

Bánffy báró miniszterelnök szintén elítéli Pichler modorát, mert a korona mindig tudja köteleességét és jogait és bizonyos, hogy az ily dolgok nem vitára valók. (Élénk tetszés.)

Legközelebbi ülés holnap.

A tőzsdéről.

Budapest, július 2. (A nagycserekei Lloyd társulat távirata.) Kötetett buza őszire 8.32—34, buza júniusra 7.50—60. tengeri július-augusztusra 4.24—26, zab 5.35—37, repce 12.25—35. Buzában a kínálat és vételkedv egyaránt kielégítő, forgalom 30.000 mm., készáru 5 krral drágább.

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős
Mayer Rezső.

Hirdetések.

Az osztrák államvasutak állomása Marienbad mellett.

A gyógyidény május 1-én kezdődik.

Herczeg

METTERNICH-téle ACZÉLFÜRDŐ

Königswart.

Ez idő szerintházi kezelésben

A fűrdő egy 1000 méternél magasabb túlevelű fákkel benőtt hegység déli lejtőjén 723 méternyi magasságban fekszik. Ujjonnan berendezett fűrdőház és nagy olvasószobával, 26 fürdőfülkével, fenyőtű és aczél fűrdővel, hidegvíz gyógymód, tej és savóskura.

Viktor forrás vasas savanyuvíz 0.08 vasbicarbonát és 1.163 szén-savtartalommal 1000 rész vízben.

Richardis forrás teljesen vasmentes savanyuvíz 33 rész illó savval és csak 1.03 kötött alkatrészekkel. Mindkettő nagy keresletnek örvend és friss töltésben kapható a vizkereskedésekben. E két forrás a többek között Frankfurtban, Teplitzben, Prágában, Londonban kitűntetett.

Hatásosnak bizonyult minden vérszegénység rossz, nedves, általános testi gyengeség, kimerülés, és idegségen alapuló betegségeknek, hurutoknál mint üdülés súlyos betegségek után és mint utókúra Karlsbad avagy Marienbad használata után. — Naponta zene. Kirándulások, hangversenyek és mindennemű szórakozások. — 6 villa, 2 szálloda a fűrdők közvetlen közelében több vendéglők és kávéházak, omnibus közlekedés a vasúthoz és vissza. — További felvilágosításokat ad a herceg Metternich féle forrás kezelőség Königswart. 501—33

3146. tkvi szám 1897.

638—1.1

Arverési hirdetmény s feltételek.

A perlaszi kir. jbiróság, mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a perlaszi járási takarékpénztár részvénytársaság javára 130 frt tőke, ennek 1894. évi december hó 20-tól járó 6% kamatai, 2 frt óvási, 1/8% váltódij, 48 frt 55 kr eddigi költség, továbbá 105 frt tőke, ennek 1895. január hó 26-tól járó 6% kamatai, 2 frt óvási, 1/8% váltódij, 29 frt 30 kr eddigi, 5 frt 50 kr jelenlegi s még felmerülendő

költség kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 176. §-a alapján s 156. §-a értelmében Marcsics Koszta tszigeti lakos ellen Tor.-Sziget község határában fekvő és a tszigeti 1839 számú tkvben foglalt:

1. 85. sz. ház és 400 □-öl házhelyre egészben 280 frt;

2. 81. hrsz. II. dűlőbeli 2 hold szántónak Marcsics Kosztát megillető 1/2 részére 262 frt 50 kr;

3. 81. hrsz. III. dűlőbeli 2 hold szántóra egészben 137 frt;

4. 81. hrsz. I. dűlőbeli 2⁰⁰⁰ hold kaszállónak Marcsics Kosztát megillető 1/2 részére 182 frt 50 kr;

5. 81. hrsz. I. dűlőbeli 1100 □-öl kaszállóra egészben 140 frt;

6. 81. hrsz. I. dűlőbeli 1⁰⁰⁰ hold szántóra egészben 150 frt;

7. hrsz. nélküli 575 □-öl kertre egészben 33 frt;

8. 163. hrsz. III. dűlőbeli 2 hold szántóra egészben 146 frt becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés T. Sziget község-házában 1897. július hó 26. napján d. u. 2 órakor fog megtartatni a következő ugy a tkvi hivatalban mint T.-Sziget községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

3. Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben, vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

A kir. jbiróság tkvi oszt. Perlaszon, 1897. évi július hó 14-én.

Tóth,
kir. aljbíró.

4564. tkvi szám 1897.

638—1.1

Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbiróság, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a nagy-kikindai kerületi első takarékpénztár végrehajthatónak Abel Károly szigeti lakos végrehajtást szenvedő elleni 600 frt iránti végrehajtási ügyében, a területen levő melencei község határában fekvő 2205. sz. tkvben foglalt A. I. t. v. (1272—1273) hr. és 715 össz. ir. sz. ház és beltelek és kert 800 □-öl 1392 frt kikiáltási árban 1897. évi augusztus hó 23-ik napján délelőtt 9 órakor Melence község-házában árverés alá fog bocsájtatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és ovadékképesnek nyilvánított értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsó 45 nap alatt mindig az árverés napjától számított 5% kamatokkal együttesen a tbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatali órák alatt a kir. járásbiróság tkvi irattárában és Melence község elöljáróságánál megtekinthetők.

T.-Becsén, 1897. évi május hó 10-én.

A kir. járásbiróság, mint tkvi hatóság.

Petrik,
kir. aljbíró.

SIEMENS és HALSKE, BUDAPEST, Kerepesi-ut 21. sz.

Városok és iparvállalatok villamos világítási és erőátviteli berendezések kivitele nagy távolságokra. Villamos vasutak, aknavasutak, egyenáramu, váltakozó áramu- és forgó áramu gépek, motorok, vezetéki anyagok, kábelek, ivlámpák, izzólámpák. A távirászat és távbeszéléshez szükséges készülékek, mérőeszközök, vasuti biztonsági készülékek, távjelzési berendezések, vízmérők. Berendezések a központi telep kapcsolásához. **Világító testek (csillárok.)**

Különleges ajánlatok és költségvetések kívánatra ingyen teljesítettnek.

Felvilágosítással szolgál és megbízásokat elfogad Nagybecskerek részére:

566-12.11

Novák J. C.

2819-1897. szám.

637-3.3 3834. tkv. sz. 1897.

Hirdetmény.

Torontál vármegye törvényhatósági bizottsága az 1897. évi május hó 31-én kelt 809/29252. számú határozatával a vármegyeház istállóján szükségessé vált tatarozási munkákat 726 frt 19 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok fogamatossításának biztosítása czéljából az 1897. évi július hó 10-ik napjának d. e. II órájára a torontálvármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5% nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kettőzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Nagy Becskerekén, 1897. évi június hó 28-án.

M. kir. államépítészeti hivatal.

Uszoda.

Kiegészítésként legutóbb közölt uszoda-megnyitási hirdetésem kapcsán van szerencsém a n. é. közönséggel tudatni, hogy uszodámban ezentul **urak reggeli 5 órától 7 óráig** is fűrődhetnek.

Számos látogatást kér

640-1.1

tisztelettel

Rosenfeld L.

A n.-kikinda-n.-becskereki vasut részvénytársaság.

Hirdetmény.

Az 1896. évi üzleteredményből folyó évi július 1-től kezdődőleg a nagykikinda-nagybecskereki vasut elsőbbségi részvényeinek 14. számú szelvényére drbkint 6 forint, a törzsrészvények 14. számú szelvényére drbkint 2 frt 50 kr. fizettetik ki a pesti hazai első takarékpénztárnál, a budapesti bankkegyesület részvénytársaságánál Budapesten és a torontálvármegyei takarékpénztárnál Nagybecskerekén.

Budapest, 1897. június hó 30-án.

648-1.1

Az Igazgatóság.

Arverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak Alexics Milos melenczei lakos végrehajtást szenvedő elleni 471 frt 47 kr iránti végrehajtási ügyében, a területen levő Melencze község határában fekvő következő ingatlanok u. m.:

1. A melenczei 2246. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. 464/b hrsz. alatt foglalt üres házhely 815 frt kikiáltási árban;

2. az ugyanazon sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. 7877/e. hrsz. alatt foglalt szőlő 28 frt kikiáltási árban 1897. évi július hó 15. napjának délelőtt II órájkor Melencze községében árverés alá fog bocsájtatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

A venni szándékozók kötelesek a kikiáltási ár 10%.-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt át-szolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt mindig az árverés napjától számított 5% kamattal együttesen a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabály-

szertü letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vétel után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatali órák alatt a kir. járásbíró alkvi irattárában és Melencze község előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt Török-Becsén, 1897. évi április hó 22-én. A kir. járásbíró mint tkvi hatóság.

613-1.1

Szabó,
kir. aljárásbíró

6206-1897. szám.

681-2.2

Pályázat.

Törvényhatóságilag rendszeresített két díjnoki állásra:

1. 1 frt 50 kr. napidíjjal az anyakönyvi bejegyzések vezetésére, szép kézírás, magyar, szerb és német nyelv teljes bírása követeltetik;

2. 1 frt 25 kr. napidíjjal az iktató könyvek vezetésére.

Erkölcsei és eddigi foglalkozásukat gazoló bizonyítványokkal ellátott folyamodványok az előjárósághoz mutatandók be.

Mindkét állás július hó 15-én lesz elfogalando.

Mokrin, 1897. június hó 24-én.

Előjáróság.

Hirdetmény.

A zágrábi főszékesegyházi káptalan bérbe adja Torontálmegyében fekvő „Módosi“ uradalmát 12 évre, 1898. október hó 1-től 1910. évi október hó 1-éig.

A részletes feltételek megtekinthetők a nevezett főkáptalan dókánai irodájában Zágrábban Kaptol hsz. 27. hétköznapiokon 10-12 óráig délelőtt, ugy szintén a káptalani ellenőrnél Módoson.

Bérelni szándékozók felhivatnak, hogy a zágrábi főszékesegyházi káptalannak 1897. évi augusztus hó 1-éig zárt ajánlatukat 30.000 frtnyi bánatpénzzel ellátva adják be. A bánatpénz készpénzben, vagy osztrák, avagy magyar államkötvényekben — külön nyugta ellen — adandó át a zárt ajánlattal egyidejűleg. Ajánlattevő ajánlatához anyagi viszonyairól szóló bizonyítványt minden esetre csatoljon.

Ezen 30.000 frtnyi bánatpénz elnyerőnek letétbe helyezendő kaucziójába fog beszámíttatni, az esetleges hiány az elnyerő által pótlendő lesz, miglen az esetleges többlet visszaadatik neki.

A főszékesegyházi káptalan fenntartja magának azt a jogot, hogy ajánlattevők közt azt választhatja bérlőnek, kiben a káptalan ugy vagyonilag, mint erkölcsileg a legtöbb biztosítékot találni véli.

A főszékesegyházi káptalan az általa elfogadott ajánlatról az ajánlattevőt azonnal értesíteni fogja oly felhívással, hogy az illető a bérleti szerződést ezen felhívás vétele napjától számított 8 napon belül aláírja, mit ha elmulasztana, bánatpénzét a főszékesegyházi káptalan javára elveszti és elfogadott ajánlata ezen nyolcz napon tul tárgytalanná válik.

227-11.10

HIVATALOS MELLÉKLET.

33734. alisp. szám. 1897.

Valamennyi főszolgabíró, polgármester, rendőrkapitány urnak és a közs. előjáróknak.

A nmélt. m. kir. belügyminiszter urnak a kerékpározás tárgyában kiadott alábbi körrendeletét a midőn a legszélesebb körben való közhírrététel és tudomásvétel végett közlöm, egyben figyelmeztetem a tettes czímet, hogy eme szabályozás országos jellegének érdekében is a rendelkezések pontos betartását szigoruan ellenőrizni sziveskedjék.

N. Becskerek, 1897. évi június hó 18-án.

(Külön nem közöltetik.)

Alispán, főjegyző távollétében:
Poroszkay, főügyész.

Másolat.

M. kir. belügyminiszter 42159/V-c. Körendelet valamennyi törvényhatóságnak. A kerékpárral való közlekedés, ugy kedvtelésből, mint gyakorlati czélból mindinkább terjedvén: szükséges, hogy az ily gépekkel való közlekedés a közbiztonság, közrend és szabad közlekedés biztosítása érdekében országszerte egységesen szabályoztassék. Ennélfogva a kerékpárral közúton és köztereken való közlekedés tárgyában, az 1879. évi XL. t. cz. 1. §-a alapján a következőket rendelem el:

1. §. A kerékpár különböző alakjaiban és szerkezeteiben könnyű járműnek tekintetik s a kocsik közlekedésére nézve közutakon, utakon és tereken követendő általános szabályok, a dolog természetéből folyó eltérésekkel, a kerékpárokra is alkalmazandók.

2. §. A kerékpárral való közlekedés általában csakis kocsitakon engedtetik meg. A mennyiben a kocsit rosszasága a kerékpárral való haladást lehetetlenné tenné, ugy a helyi hatóság kivételesen megengedheti a gyalogutaknak e czélra való felhasználását, de csakis a lépésben menő ember haladását felül nem muló sebességgel. A törvényhatósági joggal felruházott, valamint a rendezett tanácsú városokban a rendőrhatalóságok, vármegyék más területén pedig az illető járás főszolgabírói feljogosítvák, hogy bizonyos közutakon vagy tereken a kerékpárral való közlekedést rendeletileg egészen, vagy részben, vagy a napnak csak bizonyos meghatározott időszakára eltilthassák, e tilalom az illető ut két végén láthatólag jelzendő.

3. §. Minden kerékpár, vagy ehhez hasonló szerkezetű gép, irányító, fékező és legalább 30 méternyi távolságra hallható csöngő készülékkel, valamint elől lámpással legyen ellátva, mely a sötétség beálltával meggyújtandó. A lámpás tüvege színes nem lehet. Világító anyagul gyertya, olaj vagy kisebb fokú villamfény alkalmazható.

4. §. Minden kerékpáros köteles gépét kellő elővigyázattal kezelni és vezetni. A városok és községek belterületén kerékpárral tulságos gyorsasággal, vagyis a kétfogatu könnyű kocsik rendes sebességénél gyorsabban előhaladni, versenyt futni, közlekedési eszközöket, embereket és állatokat körül keringeni s általában bárhol olyasmit elkövetni, mi a személy és vagyonbiztonságot veszélyeztethetné, a közlekedést akadályozhatná, vagy a lovakat és egyéb állatokat megriaszthatná, tilos. Kapukon át, egyik utcából a másikba való befordulásnál, utca keresztezéseknél, közutakkal határos telkekről kifutás, vagy ilyenekbe befutásnál s mindenütt, a hol a kocsik, lovas vagy gyalog közlekedés a rendesnél fokozottabb mérvű, csakis lassan, vagyis a gyalogos rendes sebességével szabad kerékpározni; sőt esetleg köteles a kerékpáros szükséghez képest vagy a rendőrközeg figyelmeztetésére géperől leszállva, ezt mindaddig kézen vezetni, míg az uttest ismét szabadná nem lesz.

5. §. A haladás irányában álldogáló vagy járó-kelő közönség a kerékpár vagy ehhez hasonló gép közeledtére hangos csöngéssel, kellő időben és jól hallhatóan figyelmeztetendő. A városok és községek belterületén, utca keresztezéseknél az óvjelzés mindenkor megadandó.

6. §. A kerékpáros gépén, ha csak helyi akadályok nincsenek, mindig utpályája bal oldalán haladjon s az ellenkező oldalra a mennyiben ott kíván megállani, mindaddig nem fordulhat, míg céljához közel nem ért. Egyik utcából a másikba kanyarodás jobbra hosszú, balra rövid ivben teendő meg. Szembejövő kocsiknak, kerékpárosoknak, lovasoknak, nagyobb csapatoknak stb. a kerékpáros kellő időben és módon balra térjen ki. Ha ezt a helyi vagy egyéb körülmények meg nem engednék, mindaddig megállapodni, esetleg leszállani tartozik, míg a pálya ismét szabadná lesz. Hogy ez a kerékpárosnak megkönnyíttessék, szükség esetén a szembejövő kocsik, lovasok stb. lehető lassan haladjanak s ezek is kötelesek a szembejövő kerékpárosoknak kellő mérvben kitérni.

7. §. Kocsik, lovasok stb. megelőzése jobbra gyorsított menetsebességgel történjék. A kocsik, adott figyelmeztető jelre szükség esetén annyira köteles balra kitérni, hogy a kerékpáros veszély nélkül elmelessen mellette. Az utak szögletein és keresztezéseken, hidakon, kapu aljakban, alagutakban s mindenütt, a hol az uttest, kocsik s más járművek közlekedése miatt szűknek bizonyul, tilos a megelőzés.

8. §. Ha a kerékpáros észreveszi, hogy a ló a kerékpár láttára megbokrosodik, vagy hogyha egyébként a kerékpárral való elhaladás az emberek testi biztonságát veszélyeztethetné, tartozik géperől leszállani.

9. §. Zárt sorokban menetelő katonaságnak, temetéseknek, nyilvános felvonulásoknak, udvari hintóknak, posta fogatoknak, szerekkel mentésre siető tűzoltóságnak és mentőknek, valamint a közutak fölloccolását végző járműveknek ugy az előrehaladó, mint a szembejövő kerékpáros, gépevel kitérni köteles. Ha azt a helyi viszonyok meg nem engednék, tartozik azok elvonulásáig megállani.

10. §. Több kerékpárral egymás mellett haladni csak ott szabad, hol azt a közlekedési viszonyok megengedik, ha a pálya szűknek bizonyulna, kitérni és megelőzni csak egyenként szabad.

11. §. Körutakon a mutatványok sorába tartozó, nem rendes módon való kerékpározás tilos.

12. §. Tilos a kerékpárokhoz, vagy hasonló gépekhez ebeket zsinorral vagy egyébként odakötve futtatni.

13. §. Kerékpár-versenyek, tömeges kerékpáros felvonulások csupán erre alkalmas helyeken, illetve utvonalonok és időben, az illetékes rendőrhatalóság előzetes engedélyével és az ez által előírt módozatok betartásával rendezhetők.

14. §. A kerékpárosok egyfelől jelen általános szabályok, valamint az erre vonatkozó helyhatósági különleges rendelkezések betartására kötelezvék; másfelől azonban akár kedvtelésből, akár gyakorlati czélokból üzött kerékpározásuknál hatósági támogatásra és védelemre igényt tarthatnak.

rék és hitelbanknál Nagybecskereken.

Budapest, 1897. június hó 30-án.

648-1.1

Az Igazgatóság.

aláírja, mit ha elmulasztana, banatpenzet a 10szekesegynazi naptalan javára elveszti és elfogadott ajánlata ezen nyolcz napon tul tárgytalauná válik.

227-11.10

15. §. Kutyáknak a kerékpározók utáni uszítása tilos, valamint a kerékpározó után iramodó kutyát gazdája vagy hozzátartozója visszahívni köteles.

16. §. A rendőri közeg felszólításának s rendelkezéseinek a kerékpározók engedelmeskedni tartoznak, ugy szintén kötelesek a rendőrközögek felszólítására megállani s ezek kívánatára magukat igazolni; a magukat igazolni nem tudó kerékpárosok kötelesek gépjüket kézen vezetve az illető rendőrközöget a rendőrhatalóság legközelebbi helyiségébe követni.

17. §. A kerékpárokra rendőri vagy egyéb czimü díjak a helyhatóságok által csak belügyminiszteri jóváhagyás után vehetők ki.

18. §. Jelen rendeletem ellen vétők, vagy cselekvők rendőri kihágást követnek el s a mennyiben cselekményük vagy mulasztásuk a magyar büntető törvények vagy az 1890. évi I. t.-cz. valamely szakaszába nem ütközik, 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel, visszaesés esetében pedig 8 napig terjedhető elzárással és 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendők. Ezen kihágásokat illetőleg serdületlenekre nézve az 1879. évi XIV. t.-cz. 27. §. irányt adó.

19. §. Ezen rendőri kihágások fokozatos elbírálására a 38547/1880. szám alatt kiadott belügyminiszteri rendelet 8. §-ában felsorolt rendőrhatalóságok illetékesek.

20. §. A pénzbüntetésekbe befolyt összegek az 1892. évi XXVII. t.-cz. 3. §-ában jelzett czélokra fordítandók.

21. §. Jelen rendeletem 1897. évi július hó 1 én lép életbe, a mely napon minden e tárgyra vonatkozó eddigi ellenkező határozmány vagy rendelkezés hatályát veszti. Miről a törvényhatóságot jelen rendeletem pontos és szigorú betartása, illetve végrehajtása végett ezennel értesitem. Budapesten, 1897. évi június hó 3-án. Perczel s. k.

32092. alisp. szám. 1897.

Valamennyi főszolgabíró, N.-Becskek és N.-Kikinda városok polgármesterének és valamennyi községelöljáróságnak.

Az alábbi névjegyzéket azzal közlöm a tek. czimmal, hogy csakis a körözésnek eredménye esetén 30 nap lefolyása alatt tegyen hozzám jelentést.

N.-Becskek, 1897. június hó 18-án.

(Külön nem közöltetik.)

Dr. Dellimanics, alispán.

4240/1897. szám.

Mokrin község.

K i m u t a t á s

azon utadó hátralékokról, melyek községünkben minden vagyon hátrahagyása nélkül ismeretlen helyre való elköltözés folytán váltak behajthatatlanná.

Zavisity Jelena 5 frt 07 kr, dr. Berger Mór 1 frt 50 kr, Milivojevits Lyuba 10 frt 50 kr, ifj. Maximovits János 3 frt 99 kr, Rigyitsky György 4 frt 50 kr, Lösch János és Francziska 1 frt 50 kr, Gyukanov Zsivané Diána 3 frt, Gyukanov Zsiva 9 frt, Tislerov Dina örök. 9 frt, Palikutyin Száva 7 frt 50 kr, Baity Pája 1 frt 50 kr, Bender Salamon 3 frt, Marján Etel 4 frt 50 kr, Trasszer Miklós 3 frt, Filip Kristóf 7 frt 50 kr, Sztáicev Gyura 4 frt 50 kr, Plavsity Dána 7 frt 50 kr, Kubovits János 1 frt 50 kr, Tyirkovits Dusan 3 frt, Sztárcsov Pája 4 frt 50 kr, Szirnity Luka 9 frt, Sandora Gizella 3 frt, Cseleketity Gyorgye 4 frt 50 kr, Galcsav Bogdán 6 frt, Grágyin Gyorgye 6 frt, Krajován Dragutin 3 frt, Perity Vikentie 9 frt, Szimity Krszpogacsin Danicza 9 frt, Tsiranov Dusan 3 frt, Vuin Alexa 3 frt, Vuletin Nitya 6 frt, Gavrilov Triva 1 frt 50 kr, Polák Jakab 3 frt 38 kr, Zavisity Koszta 1 frt 50 kr, Radin szül. Vojnov Máta 1 frt 50 kr, Tirina Ignya 1 frt 50 kr, Suskulov Oresztia 1 frt 50 kr, Ovrarov Jeftanó Krisztina 1 frt 50 kr, Bucher Miklós 4 frt 50 kr, Bajszanszky Gyorgye 1 frt 50 kr, Brandl Márton 1 frt 50 kr, Csokány Anna 1 frt 50 kr, Bauer Ödön 3 frt, Drina Miléva 3 frt 27 kr, Gurgula Mihály 3 frt, Gubanic Lajos 4 frt 24 kr, Heinrich Márton 1 frt 50 kr, Hector Lőrincz 1 frt 63 kr, Hal Mária 1 frt 50 kr, Hufnusz Péter 1 frt 50 kr, Huhn Ferencz és Borbála 1 frt 50 kr, Heinbach Lőrincz 1 frt 50 kr, Holer Péter 1 frt 50 kr, Hufnusz János 1 frt 50 kr, Holczman Veronika 1 frt 50 kr, Jovánovits Jefta és Mária 1 frt 50 kr, Jovánovits Joczáné 1 frt 50 kr, Keller Adám 1 frt 50 kr, Krdzsalin Vlada 6 frt, Kliessin Döme 1 frt 50 kr, Kohn Lajos 7 frt 92 kr, Konyevits Milos 3 frt, Komári Ede Ferencz 2 frt 25 kr, Kusil Kristóf 3 frt, Melchner Péter 1 frt 50 kr, Opelez János 4 frt 49 kr, Pucher Miklós 1 frt 50 kr, Reiming Ferencz 1 frt 50 kr, Rothmüller Vilmos 1 frt 50 kr, Szimity Stéva 1 frt 50 kr, Sovák Száva 3 frt, Singer Mór 5 frt 71 kr, Tunity Emilia 1 frt 50 kr, Tesin Iván 1 frt 50 kr, Veiter Józsefné Katalin 3 frt, Vinczán Nikolaj 1 frt 70 kr, Zsivánovits Jefta 1 frt 50 kr, Zsivánity Teja és trsai 1 frt 14 kr, Gyurgyulov Száva 1 frt 50 kr. Mokrinon, 1897. évi május hó 16-án. A községelöljáróság.

33821. alisp. szám 1897.

Valamennyi főszolgabíró, Nagybecskerek és Nagyikinda városok polgármestereinek és valamennyi községi elöljárónak.

Az alábbi névjegyzéket azzal közlöm, miszerint annak értelmében a községek által a körözés azonnal elrendelendő, az eredmény minden körülmények között 30 nap alatt a járási főszolgabíróknak bejelentendő.

A főszolgabírók és városi polgármesterek felhivatnak, hogy jelen rendeletem folytán, mely velük külön nem közöltetik — annak idején sürgetés bevétele nélkül tegyenek hozzám jelentést.

N.-Becskek, 1897. június hó 20-án.

Dr. Dellimanics, alispán.

K i m u t a t á s

Szerb-Csanád községéből az 1896. év végével hátralékban maradt, de ismeretlen helyen tartózkodó tőkeamatadó hátralékosról.

Vikai Jolán 32 frt 40 kr. Szerb-Csanádon, 1897. évi május hó 28-án. A községelöljáróság.

fogva az alvóhoz hasonlít, azonban abban külön-
bűzik, hogy az alvás, mint physiologikus pro-
cessus kifáradás útján jő létre a szervezeti erők
elmebeteggek éppen nem, valamint gyánskvó,
bizalmatlan, zárközött, különböző természetű
egyenek igen nehezen hypnotizálhatók.
rint a hypnosis nem egyenlő fokban nyilvánul
mindenkinél, míg az egyiknél csak álmoság, a
másiknál teljes alvás, a harmadiknál a szuggesz-